EL BIEN PÚBLICO.

PERIÓDICO BISEMANAL.

SUSCRICION.

1 Mes..... 50 centavos.
1 Trimestre..... 1-50 „
1 Semestre..... 3 „ „
1 Año..... 6 „ „
Número suelto..... „ 06 „

Tienen agentes de anuncios en Francia; los señores *Amedée Prince & Cie., sucesores de Vallien & Prince, rue Lafayette, 86, Paris.*

ANUNCIOS.

Anuncios é inserciones de interés particular, SEIS CENTAVOS LA LINEA *por primera vez y* CUATRO *por cada una de las otras, ó sea* 25 CENTAVOS *por el espacio de una pulgada.*

AÑO XII. — Quezaltenango, domingo 5 de agosto de 1888. — NUMERO 262

Director, C. Carranza.

Quezaltenango, agosto 5 de 1888.

'El Bien Público'

PALABRAS.

La política ofrece mucha impropiedad en su bocavulario, debido al desconocimiento de los mejores hablistas, que todo lo han confundido en el tumulto de las pasiones.

Los verbos *conservar* y *reformar* no siempre guardan las acepciones castellanas. Quizá sea necesario crear un argot político para entendernos.

Conservar el progreso y reformar las espaldas son espresiones antitéticas, á no ser que indiquen un procedimiento analítico.

En España pueden llamarse conservadores, y nos parece muy propio llamarlos así, á los que sostienen y defienden la antigua forma de la monarquía, los privilegios de la nobleza, los derechos y fueros de las provincias, interrumpiendo la unidad nacional.

En Inglaterra le dicen conservador al partido que se opone á las innovaciones peligrosas ó violentas. En Norte América son conservadores los que sostienen la unión, los principios republicanos y máximas administrativas de sus antepasados.

Aquello de que la América es para los americanos, ó mejor dicho que todos nos yanquizaremos, es un principio, no sólo conservador sinó exclusivista.

Pero nuestros dominadores nada nos dejaron que pueda y deba conservarse, sinó la confusión y embrollo de la Division, la Universidad de Fernando I, las creencias fundadas en el fanatismo de simulada conveniencia, la sombra de congresos representantes del poder y las costumbres degradadas del esclavo.

Estas colonias, semejantes á los siervientes de una hacienda, sin ninguna participación en la cosa pública, lo esperaban todo de la metrópoli, donde se disponía del comercio, industria, agricultura, rentas, impuestos, cabalas, justicia, milicias, iglesia y enseñanza.

No vemos en todo esto nada útil que conservar.

Al contrario, los conservadores han destruido todo lo que era digno de conservarse.

Destruyeron la unión, despedazaron la constitución federal y las de los estados, calumniaron y desacreditaron la forma republicana, alabando el oscurantismo y las dictaduras militares, mucho peores que el régimen colonial, embrutecieron sistemáticamente al pueblo y pusieron trabas á la educación de las clases acomodadas.

No son pues conservadores en la acepción castellana, sinó retrógrados y perturbadores del órden.

Antes gobernaron cuatro familias nobles, una parte del clero guatemalteco, otra compuesta de clérigos emigrados de México y Nueva Granada, los cachurecos y 40 ó 50 españoles que adquirieron alguna propiedad en el comercio ó en el matrimonio. Estos eran de las clases poco ilustradas y de opiniones carlistas que se avenían mejor con la dictadura de Carrera.

Este bando en su seguedad nunca comprendió la imposibilidad de mantener en América un régimen odiado de nuestro en las monarquías mismas que la revolución francesa encarriló por otro orden de ideas, y en su obstinación franca pudo entender que había perder un tiempo precioso digno de emplearse en ir perfeccionando las instituciones conforme lo exigían las ideas del siglo y las condiciones peculiares de estos pueblos.

Ocupado en crear lo que por su naturaleza no puede subsistir legó á sus hijos guerras, venganzas y estermino, y después de mil desastres nos dejaron el difícil trabajo de constituir la república desacreditada por sus eternos enemigos.

Es difícil darle vida á una idea desprestigiada; se necesitan génios para depurar las manchas de la calumnia hábilmente manejada por una agrupación que dispone de tantos elementos.

Los hombres que surgieron después de la protesta formulada el 15 de setiembre debieron ser ejemplares y en verdad lo fueron; de otro modo habrían desaparecido el siguiente dia, pasando este hecho en la historia como una intentona descabellada digna de un manicomio ó del cadalso.

Cuando el partido conservador ha sucumbido, los liberales han adoptado uno de dos extremos: la fusión, el quietismo y la contemplación, ó una dictadura sanguinaria que provoca resistencias esparciendo el terror y el descrédito. Quizá no puedan llamarse liberales estos dos métodos de implantar reformas, según el sentido genuino de esta palabra.

Los fusionistas no están seguros de su programa, ó en realidad no lo tienen; son los falsarios de cada bando, ó los ignorantes que sacan á la asta pública sus debilidades.

¿Podrá ser liberal un partido que hace de su credo político una série de hibridaciones, manteniendo la zozobra de todos y la inseguridad de los principios falseados á cada paso en el constante vaivén de los negocios?

¿Será liberal una dictadura que mata las libertades en vez de encarrilarlas á un orden de ideas que por sí solo ponga diques al sistema tradicionalista?

¿La dictadura misma en su concepción más absoluta será liberal?

Haciendo la autopsia de nuestro partido, no habremos de negar que tanto nuestros hermanos fusionistas como los dictatoriales se alejan mucho del ideal preconcebido por los que de buena fé y rectas intenciones abrazan una bandera.

La confusión de las palabras ha traído severos cargos contra ciertas agrupaciones que ven á sus caudillos perderse en el laberinto de sus promesas y los hechos que las acompañan, sucediendo á veces que todo un bando político carga con las responsabilidades de un caudillo estraviado.

Colocados los partidos en esa pendiente tienen de seguir una de dos proyecciones: ó se alistan en la oposición llevando la nota de traidores é inconsecuentes, ó siguen al caudillo, ladeándose y evitando incurrir en sus demasías.

El primer método desacredita.

El segundo es desacreditador.

Uno y otro son el descrédito de los que se dedican á la carrera política, si la hay entre nosotros y existe el crédito.

Muchos han querido formar un tercer bando, pero la experiencia ha contestado que esto es imposible y nos ha dado pruebas ineludibles de que esa tercera entidad es una ilusión; aun dado caso que pudiera existir, sería la peor de las hibridaciones. Quedaría en detall una monstruosidad, cuando bastan los dos programas conocidos para satisfacer al más exigente, con tal que se lleven á la práctica.

Apesar de esta facilidad técnica, es difícil resolver el problema con el diccionario; pertenece á la extracción de raíces y elevación de bombas, ó á la química de los explosivos.

El Czar de Rusia y los nihilistas tienen la palabra; los dejamos en posesión de ella, mientras seguimos hojeando nuestro diccionario.

Pocos son los nombres propios de nuestra lengua y muchos los improprios, debido á nuestra pereza para buscar sus etimologías greco-latinas.

Así, por ejemplo, se acostumbra dar á cada gobierno el nombre de la agrupación que le prestó sus personales, muchas veces á la fuerza ó por un trasp[illegible] de los partidos que apuntan al blanco y rebota la bala sobre los mismos apuntadores.

Por erróneas que sean estas denominaciones, llámase liberal un gobierno cuyos hombres nacieron en la propia cuna del partido, aunque en el poder no les quede ni sombra de su originaria filiación.

Y de este modo, un Calígula puede inventariarse entre el moviliario y existencias de un partido que lo repudia como espurio y violador de las aspiraciones de sus progenitores. Será el verdugo de los suyos y extraños, pero los adversarios dispuestos siempre á la difamación lo cargan en cuenta corriente entre las negociaciones aventuradas de un partido quebrado por fuerza mayor ó caso fortuito.

Es frecuente que al desplegar un bando político, su actividad en el terreno de los hechos quede dividido en dos secciones naturales: la primera sección lleva la batuta; la segunda, que se encuentra detenida al iniciarse el compás, embaraza el concierto.

Son prácticos los unos; ideólogos los otros.

Llámanse *ideólogos*, los que tienen fé en el programa de su secta política, porque lo han estudiado, entendido y digerido; porque lo han visto realizado alguna vez en su vida y han sentido sus beneficios, ó atravesando el mar lo han encontrado hasta envejecido por otras tierras, aun ménos favorecidas que la nuestra.

Y no es esto todo: se les llama *metafísicos*, que esto por sí sólo vale por un desafío, no diremos á la primera sangre, sinó á la primera lágrima, ó al que se deje dar el primer bofetón que es lo mismo.

Llámanse *prácticos*, los que patean las ideologías y se van de cabeza por donde nadie esperaba que se irían.

Los conocedores de tamañas alturas en las ciencias, dicen que la práctica es la ejemplificación de la teoría; pero en la política, la teoría sirve de ingrediente á los periodistas, y la práctica á los practicantes.

Un práctico y un periodista jamás se juntan, aunque parezcan hilvanadas las dos hojas, la del sable y la del periódico, para formar el libro en que el Destino lleva cuenta y razón de los intereses comunales.

Estas divisiones funestas ocasionadas por la falta de disciplina, nacen en el campamento de los liberales, de que cada cual quiere pensar con su cabeza llena de visiones ideológicas, reclamando el orden á las ovejas descarriadas que no quieren volver al redil.

Eso de pensar con entera independencia, tratándose del bien de la patria y de la moralidad de sus mandatarios, es sin embargo un principio disolvente porque disuelve las aspiraciones de los que contrarían el programa, y estos que se vuelven poco sufridos y refractarios á toda indicación acaban por divorciarse.

En el campo de los serviles, las cosas pasan de otro modo. Estos no llevan por norte el bien de la nación, sinó su propio negocio.

Son manadas de lobos reunidos en una colina para lanzarse combinadamente sobre su presa. A todos interesa bandearla, recogerla y repartírsela: no hay motivo para disputarse el botín una vez apoderados del apresco, donde encuentran abundante provisión para vivir holgadamente tres décadas.

Reina pues entre estos el orden del reparto: son hombres de orden por esta casa y la de enfrete, por mas que el diccionario de la lengua presente en ello una antinomía.

La mejor palabra es la que no se pronuncia aunque se enoje Victor Hugo refiriéndose á la de Cambronne en Waterloo.

ESTADO DE LOS TRABAJOS
para el establecimiento de la luz eléctrica de esta ciudad.

Invitados por el ingeniero D. Juan L. Buerón, el Sr. alcalde 1.° accidental D. Manuel Gálvez, D. Ricardo Reina y el que suscribe para ir á inspeccionar los trabajos de la obra de la luz eléctrica á inmediaciones del pueblo de Zunil, nos dirigimos en unión de dicho señor al punto en que se encuentran aquellos.

En otro artículo sobre la misma materia, se hizo una descripción del lugar elegido para la obra, la distancia y capacidad del rio Samalá, dimensiones, situación y oficinas necesarias del edificio para la maquinaria, y dimensiones asimismo de la toma que ha de conducir el agua para hacer funcionar la turbina; estos datos suministrados entonces y que recordarán los lectores, nos escusa el deber de repetirlos.

Colocados en el lugar indicado, el señor Buerón nos mostró todos los trabajos ejecutados en aquel precioso recinto, en donde la actividad y el trabajo bien dirigido, se hace sentir en sus distintos aspectos.

De las 500 yardas que tiene de longitud la toma, faltan 150 pies, para concluirla y ponerla en disposición de dar entrada en ella al rio Samalá. Esa parte que falta, es la más difícil, porque está tupida de piédras de gran mole, cuya ruptura solo puede efectuar la dinamita. En ese trayecto se ocupaba crecido número de mozos; unos taladrando piedras, otros sacando fuera de la zanja los fragmentos de las piedras rotas por la indicada pólvora, y otros empujando grandes piedras hacia el rio Samalá para el dique ó presa que comenzaba ya á formarse, informándonos que ya había comenzado á subir el nivel del rio. Desde el lugar donde comienza el dique nos dirijimos á la orilla de la toma hasta su orígen, en donde se estaba terminando la construcción del primer depósito, ó sea una gran caja de agua destinada á proporcionar cierta cantidad del espresado líquido, sin basuras, arenas ni piedras pomez. El depósito es de calicanto; de 16 pies en cuadro, por 12 de altura, y tiene el hueco en donde se colocará el tubo de hierro que conduzca el agua á la maquinaria.

Dicho depósito tiene 3 reguladores, de 5 pies de ancho por 3 de alto, especie de ventanas que miran hacia el rio. A la entrada del mencionado depósito, hay otro claro que se denomina "cernidor", para que pase el agua sin materias de obstrucción. Precede á este filtro, un depósito para las arenas, y una compuerta para dar salida á estas. Dicha compuerta tiene tambien por objeto dar corriente al agua por otro punto, desviándola del tubo de hierro, cuando no sea tiempo en que funcionen los dinamos. El destino de los reguladores, es dejar pasar solo la agua necesaria para el movimiento de la máquina, expeliendo la demás por canales convenientes al mismo lecho del rio.

Como ese depósito de calicanto, irán otros dos; uno en el centro de la toma, y otro á inmediaciones del dique del rio; los tres tienen las mismas funciones.

Despues de examinar el primer depósito construido, nos dirijimos al edificio donde irá la maquinaria, almacén, habitación del mecánico y despacho de la empresa, el cual se encuentran sus paredes á la altura fijada, con umbrales todas las puertas y ventanas, con maderas colocadas en el borde de las indicadas paredes, en disposición de colocar el armamento que ha de sostener la techumbre del edificio, de cuyo trabajo se ocupan los carpinteros.

De allí nos dirijimos al puente nuevo construido, por el señor Buerón sobre el rio Samalá, el cual es de madera, de cipres convenientemente encadenada y unidas por grandes tornillos; tiene setenta varas de largo por dos de ancho; descansa sobre cuatro bastiones de calicanto de cinco varas de alto y cuatro de ancho, y dos varas y media de grueso, formando hacia la fuerza del rio, un ángulo que le llaman punta de diamante. Los cuatro bastiones forman tres grandes claros de veinte varas cada uno por donde pasa el rio. En cada extremo del puente están principiados á formar los terraplenes en conveniente inclinación y longitud para hacer casi insencible la subida y bajada del mencionado puente. Mientras nos ocupábamos en examinar esta obra, en la toma dieron fuego sucesivamente á la carga de tres piedras y se oyó el estampido resonar por aquella honda cañada, como que los hubieran producido tiros de gruesa artillería.

Habían ese dia trabajando, 130 mozos, 10 albañiles y 7 carpinteros.

Del camino que conduce á la obra, ya dijimos la otra vez, que es cómodo, bien trazado, y que tiene 3 varas de anchura.

A orillas del camino, hay ya 120 postes de madera de encino, con las correspondientes dimensiones, que han cortado los vecinos de Almolonga; les faltan 80 postes para completar el número necesario. Mientras los trabajos se ejecutan en el edificio para la maquinaria, depósitos, toma, dique, puente y camino en el teatro principal de la obra, en la ciudad hay ya colocados 60 triángulos para los focos y conductores de la luz.

Todo lo que aparece ejecutado en poco, en una empresa que no es pequeña ni exenta de dificultades, demuestra inteligencia, actividad, y firmeza en el trabajo por parte del contratista. Con ese carácter y los elementos con que cuenta la empresa, es seguro el exito, y no está lejana la fecha en que veamos alumbrada con luz eléctrica la hermosa ciudad de Quezaltenango.

ENRIQUE CARRANZA.

The Geo L. Squier Mfg. C.°

Bajo esta razón social hay en los Estados Unidos una empresa de fundición de máquinas para varios ramos agrícolas, siendo su objeto preferente el café, la caña el arroz. Tiene su asiento en Búfalo, lugar muy próximo á los mejores depósitos de hierro, carbón y madera, siendo además un gran centro de producción y á la cabeza de lagos y canales navegables, atravezado por un ferro-carril central, circunstancia muy á propósito para escojer los mejores materiales á buenos precios.

Por correo de "La Violeta" recibimos el último catálogo de la empresa, editado este año en un grueso volúmen, con suficientes gravados para enterar á los agricultores y comerciantes de todos los detalles que quieran conocer.

Los que hayan consultado los catálogos anteriores de esta casa, notarán en el de este año un aumento de máquinas fabricadas en varios talleres del mismo Búfalo y otras localidades, pero que por arreglos especiales con los fabricantes, la empresa de Squier las incluye entre sus artefactos para su exportación y venta.

En este caso y como parte de la empresa se encuentran las famosas turbinas de Leffel, los molinos de Jhon T. Noye & C.°, los artefactos de Edward Smith & C.°, los de Geo N. Prince y C.°, los de W. S. Stey, los de Geo W. Tifft Sons & C.° y otros muchos, pudiendo decirse que esta empresa posée lo más completo y variado para los agricultores.

Esta variedad versa principalmente sobre motores hidráulicos, trenes completos de café, caña y arroz. Así en el departamento hidráulico, tratándose de motores, se encuentran, por ejemplo, turbinas desde seis pulgadas hasta 66 de diámetro, con fuerza desde tres cuartas partes de caballo, hasta 885 caballos de vapor, comenzando por 3 piés hasta 40 de altura según la caída del agua.

La misma variedad se encuentra en las ruedas de cajones, malacates, reguladores de velocidad, motores de vapor y de viento, según la aplicación que quiera dárseles.

Los trenes de café recorren la misma escala, desde la fuerza de un brazo hasta 12 caballos; de manera que pueden elegirse las condiciones que cada cual necesite, siendo lo más raro que un agricultor en pequeño puede hacer todas las operaciones á brazo para los beneficios este ramo á poco costo.

Los trenes de caña son completos con todos sus accesorios y comienzan desde la fuerza de un caballo, hasta el funcionamiento de un organismo que pesa 90,000 libras, incluyendo la resistencia y rozamiento. También hay aparatos movidos á mano, para moler caña en pequeño, y son de poco valor.

Esta casa remite mazas sueltas del diámetro que se necesiten, con su engranaje y chumaceras, para colocarse en esqueletos de madera, según quieran los trapicheros.

Para el beneficio del arroz, los trenes son completos.

Las máquinas nuevas agregadas este año al catálogo son: una lavadora de café, una secadora centrífuga, fundada sólo en el movimiento, sin fuego ni sol, la cual es una verdadera novedad. Hay también una nueva criba separadora y otras cosas de evidente utilidad para nuestras empresas.

El que guste consultar este catálogo, lo encontrará á toda hora en esta oficina de redacción, y le daremos aquellas esplicaciones que estén á nuestro alcance, ofreciendo pedir á la casa manufacturera aquellos datos que se nos hayan escapado, pues siempre ha correspondido la empresa á nuestras frecuentes consultas.

Los cálculos matemáticos sobre cantidades de agua y sus diversas alturas, para turbinas de Leffel y de Squier, correspondientes á una extensa gradación de diámetros vienen apuntados en una tabla de fácil consulta.

Nada pues, deja que desear el catálogo que ofrecemos á nuestros empresarios.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

NOTICIAS POR EL CABLE.

Berlín, 18—La armada alemana que escolta al Emperador, pasó por Dagce, á las 8 y 30 a. m. La Emperatriz de Alemania dará á luz dentro de pocos días.

París, 18—Boulanger tuvo fiebre ayer por la tarde, pero ha mejorado. Los doctores tienen gran dificultad en manejarlo, es violento é irascible, rehusa permanecer tranquilo como se le aconseja, no cree que la herida es grave, como le dicen. Los doctores le ponen inyecciones y de vez en cuando, en fuertes dósis, para calmarlo: carne y té es su alimentación y el lunes agregaron huevos cocidos.

Se han descubierto en circulación billetes de á cien francos falsificados del Banco de Francia.

Londres, 18—La alarma del cólera prevalece entre los europeos en Hong-kong.

Berlín, 18—Al encontrarse el Czar y el Emperador, la escuadra Alemana seguía á Cronstadt para alinearse frente á la escuadra rusa y estar listos para saludar la llegada de los dos monarcas. Es el palacio de Peterhof, donde residen los Emperadores, suprimieron el luto, mientras tanto visita San Petersburgo el viernes pasarán revista á las tropas de la guarnición, y á la marina el domingo, saliendo el lunes á Stockolmo.

Viena, 18—El "Neue freie Peressi" dice que la visita en proyecto del Emperador á Suecia y Dinamarca, crée con el sólo objeto de atraerse las simpatías de aquellas países hácia Alemania, habiendo sido hasta ahora con Francia.

Chicago, 19—Tres individuos Chapet, Pronek y Cibowa han sido apresados por complot nihilista, y era con el objeto de volar á los Jueces Gringuet y Dary é Inspector Bonfield.

París, 19—Boulanger peor, los doctores en consulta.—A la Reina Natalia le acompaña la Princesa Monroe.

San Petersburgo, 19—La armada naval frente á Cronstaot esperando la llegada del Emperador; se compone de 40 buques de guerra, entre ellos blindados con las banderas de los almirantes Popoff el Duque de Edimburg y el almirante Pahetalchfto, las fragatas del gran almirante Evetiana y del almirante Lazareff, además hay gran número de Corbetas y cañones; toda la armada saludará, después de los saludos, el Emperador irá á bordo del Yate Dejarbah del Czar, desembarcando en Peterhof la recepción sin pompa, el Emperador sale el domingo.

Londres, 19—Violenta erupción de un volcán en Japón; 400 muertos, 1,000 heridos.

París, 19—Boulanger mejoró, su pierna fué momentánea. La Cámara de Diputados decidirá postergar su próxima sesión, en la que el Gobierno asegurará la medida del depósito en rentas, como garantía para la recuperación del empréstito de la lotería del Canal de Panamá.

París, 23—Dícese que Bismarck ha decidido el desarme general de Europa y que inmediatamente después de la visita de Guillermo, Herbert Bismarck vendrá á París en misión especial, á comunicar la decisión de parte de Rusia, Austria é Italia para que Francia se desarme; pero en las entrevistas, los cabecillas franceses desechan la idea de que Francia se someta á esta medida. Dícese: que el Gobierno tratará de persuadir al Czar que Francia es una raza perpétuamente revolucionaria; que tiene una sed de venganza, tenido la paz en constante peligro y que el único modo de finalizar esto, es hacer desvandar la mayor parte de su tropa, manteniendo solamente las coloniales y gendarmería; si esto es aprobado el desarme se adoptará en toda Europa, quedando el Czar libre para mantener la tropa que desee en Asia. El Embajador ruso en la recepción de Goblet, le aseguró que la paz no peligra de la entrevista de Peterhof. Una reunión de partidarios rusos dicen que algo ocurrirá de la visita de Guillermo, lo cual ha apartado á Austria de Alemania. La prensa de Viena permanece vigilante por no decir que tiene sospechas; pero hay razón para creer que el gabinete está satisfecho por las explicaciones mandadas de Berlín antes de la salida del Emperador, los prusianos mismos están tan dudosos de la expedición que el órgano de Bismarck tuvo á bien decir que Guillermo no ha ido á San Petersburgo como suplicante, que no tiene nada que pedir, no tiene homenajes que ofrecer ni Rusia puede darnos nada que ya no tengamos.

Dícese que las relaciones entre Francia é Italia están violentándose, Crispi escribió á Goblet respecto á las propuestas finales hechas para el tratado de comercio, insinuando que si no se recibe pronta contestación, cesan las negociaciones; el gabinete italiano se expresa en un todo muy hostil y cual insultante, con la circunstancia de que la carta de Crispi es contraria al uso diplomático, y está escrita en su propio idioma, en lugar de estarlo en el del que debe recibirla.

El Emperador demuestra un carácter de lo más independiente en sus decisiones y despliega una energía ardiente hasta en las horas de reposo; pasa revista á algún regimiento todos los días, si es de caballería él mismo le gobierna, siempre esta al habla con los ministros en cuya compañía se halla contento.

Londres, 24—Los periódicos de Berlín y Viena, por noticias recibidas de círculos rusos, dicen que es muy probable que el Czar apruebe la independencia del Balkán, y que está deseoso de hacer la misma concesión á Bulgaria; pero que el Príncipe Fernando dejará el trono bajo estas condiciones. Alemani apoyará á Rusia si el Emperador Guillermo ordenará la partida del Príncipe Fernando.

Cairo, 24—Despacho de Wadyhalfa dice que tres botes cargados de fugitivos naturales del país, que huyeron durante el ataque de "Dervishes," se fueron á pique en el río, 150 personas ahogadas.

París, 24—Boulanger en una entrevista, dijo que no estaba sorprendido de la sesura que había recibido, y que como su enfermedad no le permitía dirigir la campaña electoral, intentaba ser candidato de Nancy.

San Petersburgo, 24—Circulos de la Corte creen que la prolongación de la visita de Guillermo, al mismo tiempo que el cortés y cordial origen de la entrevista entre los Emperadores, indica la unión amigable entre Rusia y Alemania para procurar la paz general de Europa. Los principales diplomáticos creen que la visita no será la causa de ningún resultado tangible, pero que ambos emperadores sólo tratan de aclarar las desavenencias de ambos países.

San Petersburgo, 25—Los principios de agosto, Herbet Bismarck se embarcará para Koenigstein, y después para Inglaterra. Guillermo, ayer por la tarde, dió banquete al Duque y Duquesa Michael. Esta mañana el Czar y la Czarina almorzaron abordo del "Hohenzollern"; después Guillermo se bizo á la mar para Stockholmo. El "Journal de Spetersburg" dice: que la prolongada visita testifica las cordiales relaciones establecidas entre ambos Emperadores.

Londres, 24—Waddington, Embajador francés en Inglaterra, según un discurso pronunciado por él en de opinión que existen tres poderes que frustrarán las perspectivas de guerra en lo futuro. Primero: la influencia de la opinión pública contra ellas que es tan fuerte y agresiva que no permitirá crear consejos de Gabinetes y preparaciones sin consultar de antemano la voz del pueblo. 2.° el servicio compulsorio el cual existe en Mayorla en los Estados Europeos, causados por las sensibilidades maternas de los pueblos impiden los hombres en esta su mejor período de la vida; esto necesariamente influye contra la guerra y sus sucesos fatales, y no siendo su influjo un indigno antecedente ante la opinión pública. 3.° todas las naciones cuando, unas contra otras, ha cen adelantos hasta un punto casi perfecto las armas; todas las fuerzas científicas é intelectuales del mundo están dirigidas en los Gobiernos europeos, para el descubrimiento de nuevas armas destructoras, con el objeto de extinguir la presente raza para sustituirla con otra más instruida y superior. La mortandad por sí misma no permite la guerra. Dijo: Inglaterra que las potencias debían ocupar su atención en indueir á cada una de que postergasen el conflicto, con la esperanza de sobrepujar á los vecinos en el genio inventivo y en sus resultados, y cuando su perfección sea finalmente obtenida, la guerra será imposible por puras razones físicas. No existiendo otra, (Waddington agregó que Francia nunca volvería á tomar la iniciativa de guerra.

Berlín, 24—El "Nord Deutsche Zeitung," refiriéndose á los artículos de periódicos franceses, respecto al desarme dice: esas lucubraciones frívolas y aéreas, nunca se podrán aventurar hácia el público alemán; la idea es tan necia que el inventor de ella, creerá escribir para políticos extravagantes.

Queenctown, 25—Mr. Oconnell, primer Secretario del "Land Commission Please" de N. York, ha remitido una queja á las autoridades de aquí, en la cual dice que sus pasos son constantemente expidos por la policía, y pide que lo alivien de esta injusta inspección. Dice que desde que ha llegado á visitar las instituciones religiosas y políticas de Cork y por todos partes que ha ido, los agentes de policía le han hecho sombra.

Nueva York, 25—"Depositoret Guarantee Company of América", es una nueva corporación que acaba de presentar un proyecto, delineando una nueva y colosal empresa. El objeto es el de garantizar é indemnizar á los depositarios de los Bancos Nacionales, y del Estado contra pérdidas. Está organizada con un capital de 5.000,000 en acciones de á 100 dollars, para ser invertidos en bonos de los Estados Unidos y aprobados por el Estado y Municipalidad. La Compañía tendrá oficinas en varias ciudades. Los directores incluyen los del Banco del Gobierno y los empleados de Seguros. Mil de los principales Bancos han manifestado la intención de ser socios, garantizando á sus depositarios por medio de esta Compañía.

Estos Bancos han convenido en pagarle á la Compañía, la quinta parte del uno por ciento anual de 500,000 dollars sobre los gastos estimados.

Ningún Banco será garantizado sólo por los accionistas.

París, 26—Dícese que Carnot estaba muy irritado, porque Humberto descudió mandar un edecán á saludarlo mientras estuvo en el meeting cerca de la frontera italiana, y en consecuencia Carnot recibió con frialdad al Embajador italiano, cuando éste vino á felicitarlo por su regreso á París.

El triunfo de Carnot ha sido doblado con la caída de Boulanger, sostiénese generalmente, es augurio pacífico para la trancia en lo futuro. Los análisis de la votación de Arrondie demuestran que Boulanger disminuyó día principalmente de los votos conservadores, pero este partido ya se le ha apartado.

Copenhague, 26.—Grandes preparativos en Stokolmo y Copenhague para recibir a Emperador Guillermo. El Rey Christian sale de Copenhague el domingo, con una pequeña flota, para encontrar á la armada alemana; también se esperan dos buques rusos de guerra.

Berlín, 26—El gran duque Paul de Rusia fué nombrado jefe del regimiento de coraceros de Brandenburg. El Emperador dió la Orden del Aguila regia al vice-almirante Otton y decoró al contralmirante *Cartatenient* Honnefoy injeniero de la marina italiana y al rector de la universidad de Boloña.

San Petersburgo, 26—El "Journal de San Petersburgo" niega lo dicho por Los Debates de París, que la visita imperial alarma á Turquía y que tomó precauciones militares, agrega que es seguro que Turquía se cuenta entre los países anexos por la paz. Todos sostienen que el objeto de la entrevista fué remover las dificultades y no crearlas.

Stockolmo, 26—Guillermo llegó á Stokolmo esta tarde y fué recibido por el rey y el príncipe de la corona; la calle llena de gente y las casas cubiertas de banderas.

Londres, 27—En la casa de los Comunes se hicieron alusiones al arresto de James O' Kelly, diciendo que porqué no se previenen los miembros que las notificaciones están expedidas, en lugar de que los policías espíen sus casas y sigan sus pasos. Bolfoor, primer Secretario de Irlanda, contestó que no había ningún motivo legal por el cual un miembro irlandés estar notificado en sus casas excepto por medio de garantía; pero él podía citar varios del partido parnellista que habían rehusado obedecer las notificaciones; W. H. Smith, jefe del gobierno, pidió que se aprobase tener una sesión en otoño siendo esto necesario por negocios del estado y públicos. El gobierno tendrá que pedir votación por créditos á causa de los servicios civiles y navales; y espera que aprueben el "Country gobernment bill" y el "Parnell comisión bill" propuso que la Cámara se juntase el 1.° de agosto y después en noviembre; la propuesta fué aprobada.

San Francisco, 27—Un meeting del pueblo, bajo auspicios de varias casas comerciales hubo en el templo metropolitano de esta ciudad anoche, llenándose de concurrencia, se dijeron discursos atacando los procedimientos de los jueces de los Estados Unidos en el desembarque de chinos, se adoptó una medida declarando legal toda extratajema para evadirse de la severidad de las leyes, se adoptó una resolución de acusación pública contra los jueces Lorenzo Sawyer y Jorge M. Sabin.

Londres, 27—Salisbury sufre pequeña erupción de eczema, por cuya razón se embarca para Royat.

Berlín, 27—La Emperatriz dió á luz un niño sin novedad en el Palacio Real de Potsdam á la 1 y 30 esta mañana.

Stokolmo, 27—El Emperador Guillermo acompañado del rey Oscar, el principe de la corona Gustavo de Suecia, el principe Enrique de Prusia y el Conde Herbet Bismarck pasearon en coche los principales lugares, esta mañana tomaron lunch en el castillo, visitando después el Reddarsheim Kirka á donde yacen las cenizas de toda la dinastía real.

París, 27—Mil mineros de las minas de carbón St Ettienne suspendieron sus trabajos; se espera que la huelga se extenderá.

Londres, 28—El "Local Gobernment" se leyó por tercera vez en la Cámara de los Comunes y por primera vez en la Cámara de los pares. En la Cámara de los Comunes Mr. Morley extendió sobre la mesa las reformas en el "Parnell Comisión bill" para asegurar su precedencia en las averiguaciones y relaciones sobre las cartas de Parnell. El Presidente de la Cámara leyó la carta de O' Donnell notificándole su intención de apelar por la decisión en la cuestión "Times"; pronto que las aumentadas alegaciones de Sir Richard Webster sean tomadas como base para la facultad legislativa; siendo innovaciones, por lo cual hay lugar á una apelación.

París, 28—El General Boulanger pasó en coche ayer por primera vez en el "Bois de Boulogne" su coche fué seguido por diez y seis más, llenos de admiradores, quienes gritaban "Abajo Flouquet, Abajo Ferry, viva Boulanger." Gran tumulto de muchachos lo escoltó de regreso á París.

Viena, 28—Nueve agentes de emigración fueron arrestados en Cracovia por inducir á los naturales de ese distrito á que emigraran á América.

Londres 28—Despacho de Berlín al "Daily News" dice: que se le repetirá la notificación al príncipe Fernando para que abdique el trono de Bulgaria: un Consejo de familia de los Orleans y Coburg está al reunirse en Coburgo, para debatir la posición de Fernando, el Duque de Montpensier, la princesa Clementina y Clotilde madre y hermana de Fernando asistirán al meeting.

GACETILLAS.

ALMANAQUE.

1888.—AGOSTO.—1888.

5—Domingo, nuestra señora de las Nieves.—Motín en Barcelona y asesinato del general Basa. 1835.
(Sale el sol 4 h. 58. Pónese 7 h. 13.)

6—Lúnes, la transfiguración del señor.—Abolición de los derechos feudales por las Córtes españolas. 1811.
[Sale el sol 4 h. 59. Pónese 7 h. 12.]

7—Martes san Cayetano.
[Sale el sol 5 h. Pónese 7 h. 11.]

8—Miércoles, san Ciriaco.—Promúlgase en Chile una constitución política.
[Sale el sol 5 h. 1. Pónese 7 h. 9.]

Botica de turno en la presente semana la de D. Mariano Lara.

Escasísima estubo la concurrencia en los volatines; según sabemos, no hubo más que dos familias, tres ó cuatro dependientes y diez ó doce personas más. Mal vamos!

Para los agricultores, el tiempo, está no tan bueno que digamos; las lluvias, cuando las hay, son muy escasas; si la canícula se prolonga más, talvez se perderán muchas sementeras.

Tesis.—Recibimos la que envió á esta redacción el aprovechado jóven D. José Lanza R., sostenida en su examen público para optar el título de Ingeniero Topógrafo. Agradecemos su envío.

El miércoles pasado hubo una alegre reunión de confianza en casa de D. Eubio Ibarra, con motivo del enlace de su hija Perfecta con el jóven D. Manuel López Barrios. Durante toda la noche reinó el mayor contento y espanición, habiéndose retirado la concurrencia, después de las tres a. m. sumamente compacida. Felicitamos á los jóvenes esposos.

Nicaragua.—Muy luego se establecerá el alumbrado eléctrico en varias ciudades de aquella República. El secretario de la legación nicaragüense en Washington ha celebrado un convenio con una compañía americana para establecer dicho alumbrado en Nicaragua.

Llama la atención de todos los que visitan esta ciudad, la inmensa cantidad de basura é inmundicias de toda clase que hay en nuestras calles. No es difícil organizar un tren de aseo, que recorra las calles aunque sea una vez por semana. El que no barra el pedazo de calle que le corresponde, dará 6 centavos, por ejemplo al que lo haga, con sólo este producto puede sostenerse dicho tren. La única dificultad es la divergencia de opiniones entre los miembros de la honorable Corporación Municipal.

También llamamos la atención á quien corresponda respecto del canal que sirve de principal desagüe á la ciénaga. La yierba, y las basuras que caen en el cauce hacen subir un tanto el nivel de las aguas, y si no se limpia será inútil dentro de poco.

Fotografía.—El *Inquirer* de Filadelfia da cuenta de un importante descubrimiento fotográfico; consiste en obtener directamente fotografías con sus colores naturales, ya sean retratos ó vistas. Mucho han llamado la atención estas vistas, por la semejanza y brillantez del colorido.

Muchos años se ha trabajado en este sentido sin haber conseguido fijar los colores, hasta que Mr. Ives de Filadelfia lo ha encontrado, aunque su procedimiento es todavía un secreto.

Junta de agricultores.—Ya en prensa este número, hemos sabido que ayer tuvo lugar una Junta para tratar de este importante ramo, base y fundamento de la riqueza pública. Sentimos no haber sabido esto en su oportunidad, pues aun sin invitación habríamos concurrido, atraídos por el aliciente bienhechor de una asociación llamada á promover los intereses positivos del país.

Profanos en la materia, sólo alcanzamos á ver aquello que puede perturbar el movimiento agrícola, pensando á veces que no sería difícil remediar algunos inconvenientes de que todos se quejan.

Creemos que la Junta en posición de los datos necesarios para llenar su cometido habrá tomado las disposiciones más acertadas que publicaremos apénas nos sean conocidas.

Todavía no sabemos lo que hacen nuestros diputados en los pocos asuntos que motivaron su reunión extraordinaria. Esperamos datos para informar á nuestros ansiosos lectores de las medidas que aquel augusto cuerpo haya dictado.

Sydenham, Canterbury, Nueva Zelandia,
(Oceanía,) Enero 19 de 1884.

Sres. Scott y Bowne.

Muy Sres. míos:—Hace dos ó tres años que vengo haciendo neo constante en mi práctica profesional de la preparación de Vds. (*Emulsión de Scott.*) Los enfermos la toman sin la menor repugnancia, al paso que detestan el aceite simple. Es sin duda la *Emulsión de Scott* una preparación muy agradable y muy elegante.

Con este motivo, tengo el honor de suscribirme de Vds. con el mayor respeto Atto. S. S. Q. B. S. M.

C. Morton Andersón,
M. R. C. S. Eng. etc. Cirujano Oftalmico, Hospital de Christ Church, Nueva Zelandia.

El Hotel Europa, bajo la dirección del nuevo propietario está refaccionado en todos sus accesorios y se ha ensanchado la empresa, ofreciendo á sus parroquianos buenos alojamientos y servicio esmerado.

Durmientes y rieles de cristal.—El cristal en láminas más ó ménos delgadas es frágil y quebradizo, pero las masas de vidrio de algún espesor resisten, sin romperse, presiones considerables.

Fundándose en esto se ha iniciado en los Estados Unidos la fabricación de rieles y traviesas de cristal de espesor conveniente con resultados satisfactorios y con la ventaja de ser indestructibles, especialmente las traviesas ó durmientes por humedo que sea el terreno en que se coloquen. La fabricación de rieles es muy fácil. Para cambiar los ya existentes es preciso variar la forma de los actuales, dándoles menor altura, mayor base con regata central. El carril de vidrio sale más caro que el de acero por efecto de su estructura, pero por el contrario las traviesas cuestan ménos que las de madera, teniendo la ventaja sobre estas de ser de duración indefinida.

El vidrio se ha utilizado tambien en la fabricaciones de tipos de imprenta en caractéres grandes.

CONSEJO A LAS MADRES.

El Jarabe calmante de la Sra. Winslow deberá usarse siempre cuando los niños padecen de la dentición. Proporciona alivio inmediato al pequeño paciente; produce un sueño tranquilo y natural, aliviando todo dolor, y amanece el angelito risueño y feliz. Es muy agradable al paladar. Alivia al pequeñuelo, ablanda las encías, calma todo dolor, regulariza los intestinos, y es el mejor remedio conocido para diarrea ocasionada por la dentición ú otra causa.

Lista de los telegramas rezagados en esta oficina central durante el mes de julio.

Doña Isabel Lopez de		Guatemala
Don Segundo García	,,	,,
Doña Dolores Morán	,,	,,
Don Constantino Ortiz	,,	,,
,, Sant.° Pérez Quiñonez	,,	,,
,, Elías Toledo	,,	Guatemala
,, Eleuterio Guzmán de		Adnana
,, Emilio Cruz	,,	Antigua
,, Mechelaere Fielemans		Escuintla
,, Locario Iscot de		Pinula
,, Charles N. Moir	,,	Livingston
,, Fernando Ramirez	,,	Retalhuleu
,, Manuel I. de la Cerda	,,	,,
,, Nicanor García de		San Pedro
,, Juan Subilmann	,,	San Marcos
,, Julio Sierra	,,	Las Marias
,, Guillermo Sánchez	,,	,,
Doña Máxima Soto	,,	,,
Don Floronelo Villatoro	,,	Coatepeque
,, Felipe Camacho	,,	La Libertad
,, Arturo Revelo	,,	Porvenir
,, Guillermo Axt	,,	,,
,, Benigno Rodriguez	,,	Tumbador
Doña Francisca de Pananá		,,
Don E. Trampe	,,	,,
,, Angel Flores de		Tejutla
Doña Cupertina de Leon	,,	,,
Don Julian Chavez	,,	Chiantla
Doña Juana Martin	,,	Huehuetenango
Don José V. Solis	,,	San Vicente
Victor M. Cancinos de S.		Cristobal (Las Casas.)

Quezaltenango, julio 31 de 1888
Manuel F. Alvarado.

Costa Rica.—Según nuestro ilustrado colega "El Comercio" está para arreglarse la cuestión de límites entre aquella República y Colombia, sometido el litro en la cuestión la Reina Regente de España.

Roedor de ratas (Murras los Rodentia) Pídase el "Wells" Rough on Rats, destruye los ratones, cucarachas, moscas, hormigas, chinches, cucarachas, moscas y demás insectos. De venta en todas las boticas de C. & E. Herbruger, Guatemala y sus agentes para la república de Guatemala.

Quezaltenango

Agosto 1.° de 1888.

Hoy á las 6 a. m. fondeó en Champerico el vapor norte-americano "Starbuck" procedente de Panamá. Su capitán Mr. Lean de 1,548 toneladas y de bandera oficial. Trae para aquel puerto 29 sacos de mercaderías, 6 sacos y 3 paquetes de correspondencia y 4 pasajeros de cabina, de Amapala; M. Lienard, Cónsul de Francia, Bertad; J. Barrundia, M. Gamarra, Souza, P. A. de Quiñones, P. Chamorro, M. Valenzuela y Sra. C. Sierra, Castillo, C. J. V. Torres, A. Aguilar, Manuel Cokrand, de San José de Guatemala.

Agosto 2 de 1888.

Hoy á las 6 a. m. zarpó de Champerico el vapor "Starbuck" con destino á Panamá. Tomó de este puerto 4 pasajeros, Juan J. Cáceres, Josefa de Cáceres y 3 niños, Eugenia Marroquin, Dolores Montenegro, J. F. Hernández, Trinidad Rodas, Juana Puac, N. de la Cerda, Ismael Arriaga, Salvador Chavez, Teodosia y Dolores Mendizábal, Rodolfo Cabrera, Aureliano Pérez, Vicente Ortiz, Petronila Miliano, Margarita Montenegro, José Gómez, Alfonso Anguiano y Dolores Lara, para San José de Guatemala, y José María González para Panamá.

Hoy á las 4 y 30 p. m. fondeó el vapor norte-americano "City of Panamá" procedente de Acapulco, en el puerto de Champerico. Trae 10 bultos de carga y á los pasajeros Eusebio Fuentes, Leonalá y Manuel Estrada, de San Marcos.

Barcelona, julio 30 de 188

Srs. Lanman y Kemp.

Muy Srs. míos:

Tengo mucho gusto en manifestar á Vds. por medio de su agente en esta para satisfacción del autor de la Zarzaparrilla de Ayer, la extraordinaria curación que con ella ha hecho en mi.

La profesión de buzo, que ejerzo desde hace muchos años, y por la que soy muy conocido de todos los capitanes, armadores y hombres de mar de esta, me ha proporcionado abundante ejercicio, y de consiguiente, el que perjudicara mi salud que temía haber perdido siempre.

Es el caso que hallándome postrado en cama con un violento reumatismo en todo mi cuerpo, al extremo de no poder sufrir los dolores al menor movimiento que intentara (al propio tiempo que perdía también tenía reblandecimiento de cerebro) mis parientes y amigos, con fundado motivo, temían que quedara enteramente paralítico, si no perdía la vida. Habido el caso desesperado en que me hallaba, un amigo mio que había tenido ocasión de curarse de un caso igual con el uso de la Zarzaparrilla de Ayer, dió una botella que le había sobrado á mi hermana, insistiendo y recomendándole que me la hicieran tomar, y tuvieran fé en ese admirable remedio. Efectivamente empecé á notar mejoría, á punto que, despues de usar la botella mandaron por otra, y otra, antes de concluir la cuarta, yo me hallaba en perfecto estado, empezando á comer bien y engordar, de modo que hoy me hallo en perfecta salud como si nunca hubiera estado tan gravemente enfermo.

Lo que dejo consignado es la pura verdad, y así pueden ser testigos de ello mis llares de personas que me conocen y que aun no salen de su asombro, al verme hoy tan robusto y sano, cuando me consideraban enteramente perdido. Bien debido despues de Dios, á la sorprendente eficacia de la Zarzaparrilla de Ayer, que siempre recomendaré en casos semejantes.

Pueden Vds. hacer el uso que les convenga de esta certificación para satisfacción de Vds. y en beneficio de pacientes.

Ignacio Ros y Bermúdez,
(a.) Titue el buzo.
Plaza de Palacio N.°32, Fonda del Universo.

De Schiller:

¡Preciosa eliminación del Ser Divino!
Salud de los mortales, eterna calma!
Mi labio te bendice.
La estirpe humana que á la tierra vino
En completa igualdad por ti se ligan.
Con vínculo feliz, que sin cesar dura.
Guarda á todos su bien. Tu solo fuiste
Quien allá en la niñez de las edades
Los cimientos echó de las ciudades.
Tú al salvaje le hiciste
Dejar la vida montaraz y triste.
Tú con la grosera pristina cabaña
Penetraste á verter el dulce encanto
Que á las costumbres dulces acompaña.
Tú creaste ese ardor de precio tanto,
Ese amor de la patria sacrosanto.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

EMULSION de SCOTT

DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El gran remedio para la cura radical de la TISIS, ESCRÓFULA, ANEMIA, RAQUITIS, DEBILIDAD GENERAL, y todas las enfermedades estenuantes tanto en los niños como en los adultos.

Ningun medicamento, hasta hoy descubierto, cura las afecciones del pecho y vias respiratorias ó restablece á los anémicos, escrofulosos y raquíticos con tanta rapidez como la Emulsion de Scott.

De venta en todas las boticas, droguerias y farmacias.

GRAN CENTRO DE MODAS.

FÁBRICA DE CALZADO DE FRANCISCO GRANADOS y HERMANO

Existe en esta fábrica un extenso y variado surtido de hormas francesas, americanas, inglesas, alemanas y españolas, hechas en las mejores fábricas y bajo la dirección é instrucciones dadas por el profesor Francisco Granados, despues de haber estudiado las formas elegantes y más á propósito para evitar los callos, hay también una gran diversidad de materiales frescos, finos y de mucha duracion, escogidos cuidadosamente por el mismo señor Granados, en las más acreditadas fábricas de Europa y Estados Unidos del Norte.—En este gran centro de Modas, encontrarán todo lo más moderno y de buen gusto, pues por cada vapor recibe: adornos, materiales frescos y toda clase de artículos propios para calzado.—Lo recomendamos por su gran fama y por hallarse á la altura de los mejores establecimientos de esta clase, en Europa y en toda la América habiendo obtenido medallas y diplomas de 1ª. clase en las Exposiciones de Guatemala en 1878 y 1883, en la de Quezaltenango en 1884 y en la de Boston, EE. UU. en 1883.—Se vende esta clase de calzado: en Quezaltenango, en las tiendas de los señores Mariano Mayolas, Jerónimo Martinez, Cirilo Lopez, Ernesto Pierucini y D.ª Juana de Urrutia; en Retalhuleu, donde los señores Vicente Andino y Guillermo Alvarado; en Mazatenango, donde D Juan M. de León; en Totonicapán, donde D. Lúcas Enriquez; en Cuilco, donde D. Agustin Pérez; en la Antigua, donde D. Manuel Azurdia y en Guatemala, depósito general y venta por mayor y menor. 52-16

Acabamos de recibir

Pianos verticales

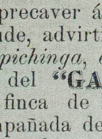
que ofrecemos á precios cómodos.

GROTEWOLD & Cía.

7v.

EMPLEO FRAUDULENTO

DE LA MARCA "GALLO".



Nos permitimos precaver á nuestros favorecedores contra el fraude, advirtiéndoles que cualquier *caja, botella, pichinga, etc.*, de nuestro coñac con la marca del **"GALLO"**, no proviniendo de nuestra finca de Rouillac (charente Francia) y no acompañada de nuestra razón social, debe ser considerada como contrahecha.

Añadiremos que nos reservamos perseguir á los autores y vendedores de las tales falsificaciones con el rigor de las leyes y de los tribunales internacionales, bajo el amparo de los cuales ya se nos ha hecho varias veces entera justicia.

París, 1.º de junio de 1888.

Pector & Ducout J.ne

Rouillac (Charente) y Paris 3 Rue Rossini.

3-1

AVISO

AL PÚBLICO, que desde el dia 1.º del corriente tomó en arrendamiento ni alfalfal y caballeriza denominados "LA AURORA" el señor don Victor de León, el mismo que tiene los baños. 2-2

Quezaltenango, Agosto de 1888.

G. Martínez.

Manuel Alfaro,

MAESTRO DE INSTRUCCION,

GRADUADO EN EL INSTITUTO DE OCCIDENTE,

Ofrece sus servicios profesionales.

Quezaltenango, agosto 4 de 1888.

Nuevo bufete.

En el edificio de la Tipografía de la Industria queda abierta una oficina para la dirección de los negocios judiciales y cartulación, por ahora, contando con suficiente personal para lo que ocurra en esta localidad

Aumentado muy luego este personal se le dará más amplitud en su esfera de acción, con agencias á propósito para expeditar los negocios en todo el país.

NEW YORK LIFE INS. C.º

Compañía de seguros sobre la vida.

"LA NEW YORK"

PURAMENTE MÚTUA.

ACTIVO, ...	$ 66.864,321-32
ENTRADA ANUAL, ...	16.121,172-74
SEGUROS VIGENTES, ...	359.674,500-00

¡41 años de creciente prosperidad!

CUBRIENDO ..... $ 68.521,452

DE NUESTROS SEGUROS.

NEUTZE Y RIGAUD,

Agentes en Quezaltenango.

PABLO SALLES DE MICQUELLE,

Agente solicitador.

Dr. Francisco Frisiani,

Médico, Cirujano y Oculista,

Con diplomas de las Universidades de Italia, del Imperio del Brasil y Centro-América, ofrece sus servicios á todas las personas de esta ciudad. Posee especialidades para la curación del ASMA, del ESPASMO FACIAL, y principalmente del CANCER ESTERNO, que cura sin operación ni aplicación de sustancias cáusticas ó irritantes.

Consultas, en su casa ó á domicilio: á los pobres, gratis. En casa de don Agustin Kunze, frente á la del señor licenciado don Fermin Peláez. 8-2.

¡AVISO!

SE ALQUILA

una casa en la calle de San Nicolás; á persona que desee ocuparla, puede entenderse con

FERNANDO MORALES.

5-3. Quezaltenango, julio 27 de 1888.

AVISO.

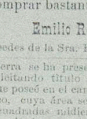
Desde el dia 1.º del corriente me hice cargo del alfalfal conocido con el nombre de "LA AURORA" propiedad del señor don Gerónimo Martinez.

Recibo caballos, á precios convenientes, cuidándolos con esmero y limpieza; esperando de mis favorecedores la misma confianza. 2-2

Quezaltenango, Agosto de 1888.

Víctor de León.

ALHAJAS Y RELOJES.



Alhajas y relojes.

El que suscribe ha venido á este lugar con un gran surtido de **alhajas** con y sin brillantes y **relojes** de un gusto exquisito y á

PRECIOS BARATOS.

Como mi nombre y mi tienda en Guatemala son desde hace años muy conocidos y acreditados, espero que ven gan á comprar bastante.

Emilio Rosemberg.

Casa de huéspedes de la Sra. Keelling.—9-2

Alhajas y relojes.

Esteban Sierra se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de un terreno que posee en el cantón carretero de Champerico, cuya área se compone de cien cuerdas cuadradas midiendo lo de oriente á poniente, seis cientas veinticinco varas y de norte á sur otro número igual; colindando por el norte, oriente y poniente con propiedad de Cornelio Acosta y por el sur con bienes de Esteban Tajiboy. Este terreno lo hubo por compra que hizo á Claro Toj ya difunto, por la suma de cien pesos.

Y para los efectos de ley, se manda publicar el presente.

Retalhuleu, veintinueve de mayo de mil ochocientos ochenta y ocho.

4-4. S. DÁVILA.—J. CERVANTES V.

Pedro M. Ramírez,

ABOGADO Y NOTARIO.

3v. Quezaltenango.

Escuela de Artes y Oficios

—DE—

Quezaltenango.

En este establecimiento se necesitan **oficiales de sastrería y carpintería**, á los cuales se les pagará algo más de lo que ganan en otros talleres.

En el mismo establecimiento se compra madera de construcción y ebanistería. 4v.

UN REMEDIO INFALIBLE en todo caso de

REUMATISMO

Impurezas de la Sangre, Erupciones, Escrófulas, Ulceras, Sífilis

y toda afección de naturaleza eruptiva ó venérea

—ES LA—

ZARZAPARRILLA DE BRISTOL

El Remedio de Familia por excelencia!

Doña Catarina Alonzo, se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta villa desde hace más de quince años, sus linderos son: al oriente, 25 varas una cuarta, con sitio de D. Simon Cifuentes; al poniente, 7 varas una quinta, con el de doña Fermina Roldán; al norte, 20 varas dos cuartas, calle de por medio, con sitio de D. Cruz Vela; y al sur, 32 varas dos cuartas una quinta, con sitios de Antonio Sura y Bartolo Chiricí.

Este sitio lo estima hoy en la suma de *cincuenta pesos.*

Y para los efectos de ley se publica el presente.

San Felipe, julio 21 de 1888.

4-1 JUAN B. MENDEZ.

D. Francisco E. Pardo, se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta villa desde hace más de quince años, cuyos linderos son: al oriente, 65 varas, con sitio de D. Alejandro Carit; al poniente las mismas 65 varas, con el de Francisco Tobías; al norte, 12 varas, calle de por medio y D. José María Pinillos; y al sur, 25 varas, con Francisco Chojlan

Este sitio lo estima por la suma de *sesenta pesos.*

Para los efectos de ley se publica el presente.

San Felipe, junio 21 de 1888.

4-1 JUAN B. MENDEZ.

D. Francisco E. Pardo, se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta villa desde hace 15 años, sus linderos son: al oriente, 68 varas, con sitio de Josefa Barillas; al poniente, las mismas 68 voras, con el de doña Ignacia de Afre; al norte, 13 varas con el de D. José María Pinillas; y al sur, 14 varas, con D. Rafael Barillas, calle de por medio

Este sitio lo estima en la suma de *cincuenta pesos.*

Para los efectos de ley se publica el presente.

San Felipe, junio 21 de 1888.

4-1 JUAN B. MENDEZ.

Pascuala Méndez, se ha presentado á este despacho solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta villa desde hace más de 30 años, sus linderos son: al oriente, 29 varas, con sitio de Diego García; al poniente y norte, 32 y 36 varas, con cafetal de D. Timoteo Piedrasanta; y al sur, 31 varas, calle de por medio, con sitio de Luciana Mendoza.

Este sitio lo estima en la suma de *treinta pesos.*

Para los efectos de ley se publica el presente.

San Felipe, julio 24 de 1888.

4-1 JUAN B. MENDEZ.

A este juzgado ha ocurrido Patricio Ixcoy solicitando título supletorio de un sitio y casa que posee en el centro de esta población y situada hácia el occidente de la plaza pública. Sus dimensiones y linderos son los siguientes: por el Oriente, mide veintidos varas, y linda, calle real de por medio con la plaza pública: al Norte, mide 20 varas y una cuarta, colindando con sitio y casa de doña Feliciana Manrique: al Poniente, mide 23½ varas, lindando por este rumbo con sitios de Venancio y Vicente Elías, y al Sur, mide 25 varas, lindando así mismo con sitio y casa de don José Angel Figueroa. Este lo hubo de labor por concesion que le hizo la municipalidad del año 1868, cuya municipalidad no le otorgó ningun documento á su favor, para poder así inscribir su derecho en la forma legal.

Y para cumplimentar los fines que la ley señala sobre el particular, se publica el presente.

Secretaría Municipal: Palmar, 21 de julio de 1888. 4-1.

Leopoldo Montes.—Nazario C. Argueta.

Juan Mochic, se ha presentado ante este despacho solicitando título supletorio de los inmuebles siguientes: un terreno que se haya situado en el paraje denominado *Xyulup*, compuesto de 25 cuerdas, el que dubo por herencia de su finado padre Pedro Machic el cual estima en *cien pesos*, cuyos linderos son: al oriente, mide 4 cuerdas 18 varas y una cuarta, lindando con terreno de Melecio Albino Yac: poniente, mide 4 cuerdas 23 varas, linda con terreno de María Juliana Machic; al norte, mide 4 cuerdas 21 varas, linda con terreno de Domingo Puxcajolbic; y al sur 5 cuerdas 2 varas 3 cuartas, linda con terreno de candelaria Chojlan.

Otro sitio que se halla en el cantón *carrera de patos* situado en el paraje denominado *Chirijicruz*, también lo hubo por herencia del mencionado padre y una parte que vendió María Juliana Machic hace 15 años en la suma de $20, cuyos inmuebles ahora los estima en $170, siendo sus linderos: al oriente, mide 18 varas, linda con Luciano Chojlan, cañejón de por medio; al poniente, mide 15 varas una cuarta, linda con casa de Dionisio Yac, pared de por medio; al norte, mide 28 varas, linda con casa de Francisco Sotey, pared de por medio; y al sur, mide 21 varas una cuarta, linda con sitio de Juan Siquiná camino real de por medio que conduce á Quezaltenango.

Se pone en conocimiento del público para los efectos de ley.

Secretaría del juzgado 1.º municipal de Almolonga, agosto 1.º de 1888.

4-1 Francisco Oliva. Jesús M. Piedrasanta

EDICTO.

Por el presente se hace saber á D. Miguel Meléndez que en el juicio civil ordinario que contra él y sus coherederos sigue el representante de D. Francisco Bullet por cantidad de pesos, con fecha 1.º de mayo del corriente año se dictó la sentencia respectiva que en lo conducente dice: —Por tanto este juzgado en cumplimiento á la disposición citada y de lo prescrito en el artículo 649 y 699 Código citado, absuelve en la demanda á doña Tomasa, D. Cesario, D. Lázaro, doña Josefa y D. Miguel Meléndez, condenando á D. Márcos de este apellido á que pague dentro de la 3.ª parte de la deuda que se demanda ó sea la suma de *ciento y un pesos cien centavos cuatro centavos.*—N. enriquez.—*Gaudencio Mora; Jesús Soto, Manuel Fuentes; Mariano J. Díaz.*—Igualmente se dictó en el mismo juicio el ocho de junio próximo pasado la providencia que también en lo conducente dice:—.....haciéndose saber á las partes el conocimiento que el infrascrito toma en el asunto artículos 505 y 19, inciso 5.º C. C. Pr.—Leiva.—**Manuel Fuentes. Mariano J. Díaz.**

Y para los efectos del artículo 505 C. C. Pr. ya citado se publica el presente.

Secretaría del juzgado segundo de primera instancia: Quezaltenango, julio 13 de 1888.

3 1 Manuel Fuentes. Mariano J. Díaz.

A este juzgado se ha presentado el señor D. José María Marroquin por medio de su apoderado D. Juan B. Alvarado solicitando título supletorio de un lote de terreno que posee en el paraje *Tuluilan* en la Costa Cuca, compuesto de 21 manzanas y 2,731 varas que adquirió por compra que de él hizo á Márcos Díaz hace 11 años por la suma de $450 pesos, cuyos linderos son los siguientes: al norte y este, con terrenos del solicitante; al sur con los del mismo sujeto y de Aniceto Paiz; y al poniente, con el de D. Mariano Robles y un camino de por medio.

Y para los efectos de ley se publica el presente.

Oficina del juzgado segundo de primera instancia: Quezaltenango, agosto 3 de 1888.

4-1 Antolín de León. Mariano J. Díaz.

AVISO.

Si en todo el entrante agosto, un sugeto que actualmente vive por Sacatepéquez, no nos pagare aquí mismo la deuda que nos tiene y de plazos vencidos, publicaremos su nombre y la procedencia de la deuda á más de ejecutarlo judicialmente.

Cobán, julio 26 de 1888.

2-1 *G. A. D. J. M. O.*

Juan Ixhertaap se ha presentado á este juzgado solicitando título supletorio de un sitio que posee en esta villa, cuyos linderos son: al oriente, cuatro cuerdas veintitres varas, con cafetal de Pascual Cosar; al poniente, cuatro cuerdas ocho varas, con cafetal de Guillermo Ellas; al norte, una cuerda dos varas, con cafetal de Felipe Sop; al sur, una cuerda veintisiete varas, con cafetal de Juan González.

Este sitio lo hubo por herencia de su finado padre Juan Ixhcartap, hace más de cincuenta años, y lo estima en la suma de ochenta pesos.

Para los efectos de ley se publica el presente.

San Felipe, julio 21 de 1888. 4-3

Juan B. Mendez. Manuel V. Gutierrez.

Juan Quim indígena de Almolonga presentóse á este tribunal solicitando se le conceda título supletorio de una casa que posee en el pueblo de su domicilio hace doce años próximamente y que edificó en sitio adquirido por compra celebrada con la de su natural esposa Juana Sop, en veinte pesos; dicha casa que alinda: hasta por seiscientos pesos, tiene los límites y mensura siguientes: al Oriente 27 varas con sitio de Francisco Machic: al Poniente 26 varas con el de Juan Sánch.z: al Sur 35 varas con propiedad del mismo pretencioso, calle de por medio; y al Norte 26 varas con sitio de Antonio Tasej.

Y en cumplimiento de la ley, aplicada al presente caso, se publica esta solicitud.

Juzgado 1.º de 1.ª instancia: Quezaltenango, junio 27 de 1888.

J. CELSO DELROS. T. BARRIOS. 4-4

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Perfumeria-Oriza

L. LEGRAND, PARIS, rue Saint-Honoré, 207

ESS-ORIZA SOLIDIFICADA

PERFUMES CONCRETOS

INVENCION CIENTIFICA PRIVILEGIADA EN FRANCIA Y EN EL EXTRANJERO

Los Perfumes sólidos de Ess.-Oriza, preparados por un nuevo procedimiento tienen un grado de concentracion y de suavidad desconocidos hasta ahora.

Bajo las formas de Lápices ó de Pastillas, están metidos en frasquitos ó en cacolets de varias clases que pueden llevarse muy fácilmente. Estos Lápices-Perfumes no se evaporan y se les puede reemplazar por otros, en sus estuches, cuando estén usados.

Tienen la inmensa ventaja de dar sus olores á los objetos puestos en contacto con ellos, sin mojarlos ni deteriorarlos. — BASTA FROTAR LIGERAMENTE para PERFUMAR al INSTANTE

AL CUTIS — LA BARBA — PAÑUELOS — ENCAGES — TELAS — GUANTES — FLORES ARTIFICIALES

Y á todos los Objetos de Ropa blanca, de Papelería, etc., etc.

DEPOSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS DEL MUNDO

El Catálogo de los Perfumes, con los Precios, se envia franqueado á las Personas que lo piden.

GRAJEAS de Hierro Rabuteau

Laureado del Instituto de Francia. — Premio de Therapéutica.

El empleo en Medicina del **Hierro Rabuteau** está fundado sobre la ciencia.

Las Verdaderas Grajeas de Hierro Rabuteau, están recomendadas en los casos de *Clorosis, Anemia, Colores pálidos, Pérdidas, Debilidad, Estenuacion, Concalescencia, Debilidad de los Niños, empobrecimiento y alteracion de la sangre* á consecuencia de fatigas, veladas y excesos de toda clase. — Se toman **4 á 6 Grajeas diarias.**

N. Consipacion, ni Diarrea, Asimilacion completa.

El Elixir de Hierro Rabuteau esta recomendado á las personas que no pueden tragar las Grajeas. — Una copita en las comidas.

El Jarabe de Hierro Rabuteau está especialmente destinado para los niños.

1633 *Cada frasco va acompañado con una instruccion detallada.*

Exíjase el Verdadero Hierro Rabuteau de CLIN & Cía, de PARIS, *que se halla en las principales Farmacias y Droguerías.*

Males de Estómago, Dispepsias, Anemia, Calenturas, etc.

QUINA-LAROCHE

Recompensa de 16,600 f^mes — Medallas de ORO

A LAROCHE, Farmacéutico — PARIS, VIENA, NIZA, etc.

El Quina-Laroche *no es una preparacion vulgar; sino el resultado de trabajos que han valido á su autor las mas altas recompensas del Estado. El mismo ferruginoso.*

PARIS 22 & 19, rue Drouot, — en las Farmacias

ARTHUR AMBROGI Y C.ia

Reu Calvario, number 19. San Salvador, Central A.

Dirección telegráfica. ARTHULVOGI "Salvador."

Banco de estampillas y sellos postales, bajo la firma

COMPANY DI ESTAMP AI GÓOST' MARC REU THE CALVARIO NUNBER 19.

(SAN SALVADOR.—CENTRAL—AMÉRICA.)

Este Banco envía estampillas á cualquier parte del mundo, dándole el pago ya en en letras ó billetes de banco.

Suministra sucursales al Banco.

Las estampillas existen franqueadas y sin franquear. El pago en letras sobre Londres, París, Génova, Hamburgo, Nueva York. 24—18.

PERAGALLO.

CAFE, RESTAURANT y BILLAR.

ANTIGUA CASA DEL BANCO DE OCCIDENTE.

Sigue la importación **indirecta** y los precios reducidos

En este mes se recibió un variadísimo surtido de vinos, generosos españoles, todos de calidad superior, como ALICANTE, PAJARETE, MOSCATEL, MANZANILLA, LAGRIMA.

Variado surtido de CONSERVAS, PUROS HABANOS y DEL PAÍS, CIGARROS.

EL ESTABLECIMIENTO ESTARÁ DE TURNO TODAS LAS NOCHES.

Buena fé. | Nada de falsificaciones | Importación indirecta.

L. G. Peragallo.

5v.

Fredericia Racancoj, viuda, mayor de edad y de este vecindario, se ha presentado á este Despacho, solicitando título supletorio de una casa situada en el barrio de San Bartolomé, y que hace treinta años se encuentra en posesión. Dicha casa la adquirió por compra que de ella hizo á Francisco Racancoj por la suma de noventa pesos, la cual se compone de dos piezas de bahareque, cubiertas de paja y con los linderos siguientes: al Oriente, mide diez y ocho varas de ancho, y linda con casa de Catarino Leiva y Pedro Velázquez: al Norte, veintinueve varas y una tercia de largo, y linda con casa de Alfonso Racancoj: al Poniente, mide diez y seis varas de ancho, y linda con casa de don Pedro de León; y al Sur, mide veintinueve varas de largo, y linda con casa de Jacinto Jocol, y cuyo valor actual es el de noventa pesos.

Y para los efectos de ley, se pone el presente.

Oficina del Juzgado 1.° de Paz: Quezaltenango, Julio 31 de 1888. 4-2.

JOSÉ F. CABRERA.—DOROTEO HIDALGO.

LOMBRIZ SOLITARIA

La Cabeza de la Lombriz cuelga arrancada con todas las heces.

RESULTADO DE HABERSE HECHO USO DE LOS

Globulos de Secretan

Farmacéutico, Laureado y premiado con Medallas de honor.

El único remedio inofensivo é infalible.

NOTA. — El gran éxito de estos Globulos de Secretan ha hecho que surjan algunos malos productos imitándolos; desconfiar de estos y tomar precaucion

DEPÓSITO GENERAL: 57, rue Bonaparte, PARIS

Y en las principales Farmacias

JOAQUIN ESTRADA P.

Médico y Cirujano.

HORAS DE CONSULTA: de 11 á 12 a. m., y de 4 á 5 p. m. 8-1.

A LOS CAFETEROS

Despulpadores para café con y sin bancos.

Pechos de despulpadores.

Forros de id.

Vende el que suscribe en casa de Roque Souza en Retalhuleu.

30-12. **Pablo Edelman.**

Dinero en el Estado de Chiapas.

(REPUBLICA MEXICANA).

La persona que quiera situar plata mexicana en el Estado de Chiapas encontrará giros á la vista á cambios equitativos.

6v KOCH HERMANOS & C.ia

(Bajos del Palacio Municipal).

Case Manufacturing Co.

COLUMBUS, OHIO.

E. U. d' A.

Maquinaria para Molinos de Harina. Molinos de cuatro cilindros. Máquinas de reducir. Purificadoras dobles y sencillas. Aspas centrífugas. Descascadoras de cinco aspas tambor de cribas. Alimentadores oscilantes automáticos. Estos Molinos son conocidos por los mejores porque reducen el grano gradualmente. Hacen presupuestos para instalaciones de molinos completos y los entregan listos para funcionar en cualquier parte del mundo. Pídanse precios, planos y presupuestos libre de derechos y fletes.

La case Manufacturing Co. de Columbus, Ohio E. U. d' A. garantiza su maquinaria por su duración y por hacer la mejor clase de harina que se puede sacar del trigo. Todos los molinos que se instalan en los E. U. son del sistema Case. Economía en el trabajo, economía en el trigo y mejor harina. Precios bajos, maquinaria de primera clase. Tales son las ventajas que ofrece al público que desee instalar molinos nuevos ó reemplazar el antiguo.

La Case Manufacturing Co.
Columbus, Ohio,
E. U. d' A.

Abril 8 1888.

☞ Aprovecharse!

Me ofrezco á las órdenes de este ilustrado público como PINTOR ESPAÑOL RETRATISTA AL ÓLEO Ó AL PINCEL, discípulo de la célebre Escuela Sevillana, patria del insigne Murillo.

Tengo la seguridad, de que sí les merezco la honra de confiarme algunos retratos, sea tomándolos del natural, ó de fotografía y miniatura, quedarán satisfechos del exacto parecido y buena ejecución.

Para mayor facilidad y comodidad de los interesados, pasaré á domicilio á retratar á las personas que así lo deseen.

Deseando poner mis obras al alcance de todas las fortunas, los precios serán módicos y en relación á las dimensiones del retrato y adornos de los trajes etc., etc.

También pinto en todas dimensiones cuadros de Historia sagrada y profana, paisajes y marinas.

Mi estudio se halla situado en la fotografía de D. Genaro Solér, 10.ª av. n.

4-3. BERNARDO VALENCIA.

AVISO.

Ofrezco mis servicios en esta ciudad, como profesor de inglés y francés, á cuyos idiomas me he dedicado exclusivamente hace más de 40 años.

3v. ENEAS BRUCE.

AVISO.

Los señores don José Dolores Andrade, Agapito Muñoz, Juan Ochoa, Trinidad Gálvez y Exequiel Pérez, se han presentado ante este Despacho, denunciando como baldío un lote de terreno sito en los lugares denominados "JOYAS VERDES" y "CATARINA", jurisdicción municipal de los pueblos de San Andrés y Nentón, compuesto de *cincuenta caballerías*, y colindante por el Oriente, Norte, Poniente y Sur, con terreno y baldíos.

Y en cumplimiento de lo que dispone el artículo 599 del Código Fiscal, se publica el presente.

Secretaría de la Jefatura Política departamental: Huehuetenango, julio 25 de 1888.

LORENZO G. ALVARO.

4-2.

ATENCION ¡EXTRAORDINARIO

Debido al aumento continuo de la demanda de la Bala Humeadora Carbólica, y de los paquetes de Debelador que nos vienen de Panamá, Cuba, México y varios otros puntos de la América del Sur, hemos resuelto poner nuestras balas humeadoras de venta en todas las boticas de las poblaciones de México, de la América del Sur y del Centro-América.

Se encuentra de venta en todas las boticas, precio $ 4.00 por la bala y $2 por el paquete de Debelador.

Pídase en cualquier botica.

La Bala Humeadora Carbólica alivia instantáneamente.

Cura los casos más rebeldes de catarro en tres dias, debiendo tomarse los paquetes de debelador solamente en casos crónicos.

Cura el Asma.

El Asma será aliviada en cinco minutos, y será radicalmente curada usando los paquetes de debelador en conección con la Bala Carbólica.

Cura segura, radical y eficazmente y alivia en el acto.

Catarro, dolores de cabeza, asma, sordera, Bronquitis, Neuralgia, Pulmonía, Difteritis, etc etc.

El Debelador ayuda á la curación y debe ser empleado en casos crónicos y difíciles.

Los facultativos más eminentes declaran que el mejor y el mayor destructor de los gérmenes malos y mórbidos que enjendran las enfermedades es el ácido carbólico.

El único modo para trasmitir ácido carbólico á las superficies mucosas es por medio de la Bala Humeadora Carbólica.

CAROLIC SMOKE BALL Co,
No. 30 EAST 14 th STREET, ——— NEW YORK.

Unicos Agentes para la venta por mayor.

advertising agenci for México, Central and South América.

150 *Washington St., Chicago, Ill.*

De venta en todas las boticas.

Interesante.

En concepto de Síndico del concurso á bienes del licenciado D. Doroteo Cajas, tengo amplias facultades para vender, de una manera privada, las existencias de farmacia que este señor poseia en su botica, incluyendo la estanteria; el que desee hacer UN BUEN NEGOCIO, que concurra pronto á hablarse con el que suscribe, en su despacho, donde recibirá las propuestas que al efecto se le hagan.

Quezaltenango, 11 de julio de 1888.

7v. JESÚS SOTO.

ATKINSON PERFUMERIA INGLESA

Famosa desde cerca de un siglo superior á todas las demás por su duracion y natural fragancia.

Tres Medallas de Oro PARIS 1878, CALCUTA 1884 por excelencia de la calidad.

Novísimos Perfumes de Atkinson

FRAGRACIA CYMBIDIUM

tienen una fragancia rara y especial y estando depositada diariamente grandes cantidades solamente de los inventores á de sus agentes.

LOCION DE QUININA DE ATKINSON

incomparable para dar impulso al crecimiento y mejorar la apariencia de los cabellos. Garantizada como completamente inofensiva

AGUA FLORIDA DE ATKINSON

perfume de excepcional finura, para el pañuelo, destilado de flores exóticas escojidas.

Se vende en las casas de los Perfumistas y los Farmacéuticos

J. & E. ATKINSON

24, Old Bond Street, Londres

Marca de Fábrica — Una Rosa blanca sobre una Cruz de Oro.

Felipe Siquiná se ha presentado á esta solicitud, de que previos los trámites de derecho se le extienda título supletorio de dos pequeñas casas que hace más de diez años se en el pueblo de Almolonga, donde tiene su domicilio, la cual adquirió desde esas épocas por herencia de su madre, que en vida fue Sumi. Dicha casa está situada en el barrio real que va para Zunil, teniendo los linderos siguientes: por el Oriente, solar de Francisco Sapón; por el Poniente, solar de Diego Sutey, que mide 25 varas de frente de Catalina Yac; por el Norte, 25 varas de frente de Catalina Yac; por el Sur, igual dimensión de Catalina Yac y Diego Zacej; cuyo expresado título supletorio le pertenece en derechos y acciones.

Y para los efectos de ley se publica por el término de treinta dias.

Oficina del Juzgado 1.° de 1.ª instancia: Quezaltenango, julio 1.° de 1888.

J. CASTRO DURÁN, P. T. SANTOS.

AVISO

Don Trinidad Gálvez, en representación de don Francisco Fernández, se ha presentado ante este Despacho, denunciando como baldío un lote de terreno, situado en el lugar denominado "El Sabino", jurisdicción municipal del pueblo de Cajolá, compuesto de *cincuenta caballerías*, y colindante por el Oriente, con una cañada honda, hasta el cerro de Xecaxoy: por el Norte, con terrenos de Francisco Fernández; por el Poniente, con terrenos de Anada de "El Zapote" y terrenos de Tomás Tomoquí" y "Queba", hasta una cañada honda; y por el Sur, con terrenos de Tomás Tomoquí y "Queba", hasta una cañada honda.

Y en cumplimiento de lo que dispone el artículo 599 del Código Fiscal, se publica el presente.

Secretaría de la Jefatura Política departamental: Huehuetenango, veintitres de julio de mil ochocientos ochenta y ocho.

4-2. *Lorenzo G. Alfaro.*

HENRI MUTIN

DE NACIONALIDAD FRANCESA,

desea ocuparse como contratista en carpintería de artesón, también cualquier trabajo de banco sea de ebanistería ú otros referente á su oficio.

Darán informes en la casa de BERTRAND & CÍA.

8-3. Quezaltenango.

☞ EUREKA, EUREKA. ☜

¡Gran descubrimiento antibilioso!

La famosa sal de CARLSBADEK, es el gran remedio para combatir las afecciones del hígado, y otras muchas afecciones intestinales. Es un poderoso é inocente disolvente y el más eficaz contra las inflamaciones del cuerpo en los casos de hidropesía: es el agente más regulador para combatir los padecimientos *biliosos, &.&.* Y es, en una palabra, el más precioso remedio casero, porque con él se usa instantáneamente las indisposiciones del TÓMAGO, las INDIGESTIONES, las JAQUECAS y los AGRIOS; tomándose una cucharada en agua endulzada.

Se halla de venta únicamente en la Farmacia de Morán, calle del Calvario.

En esta misma farmacia se encuentra la

"LOCIÓN MAGICA",

superior á la "Leche Virginal" y á todas las aguas antefélicas que quitan las *manchas y las pecas de la cara*. Igualmente se halla "LA OCCIDENTAL", enemiga positiva de la calvicie prematura, ó sea una pomada poderosísima para regenerar el cuero cabelludo, reponiendo con abundancia, suavidad y brillantez el pelo caído. Estas sustancias son reconocidas y experimentadas por facultativos y sus precios están al alcance de todos; enyos productos son preparados solamente por

Bonifacio J. Quillén.

32-7. Quezaltenango, Julio de 1888.

Aviso.

Por auto fecha veinticuatro del corriente, se há declarado en estado de quiebra á D. José Arocha quien se halla prófugo de la República; en tal virtud se cita y emplaza á todos los acreedores de este, á efecto de que se reunan en junta general, en el local de este Juzgado, el lunes veintecuatro de setiembre del corriente año á las doce del dia, debiendo traer los acreedores los documentos que justifiquen sus respectivos créditos y los que viniesen como mandatarios los comprobantes de sus correspondientes personerías: se prohibe la entrega y pago de mercaderías que debieran hacer al fallido y que en lo sucesivo deberán serlo con el depositario nombrado, D. J. Evaristo Galliano, previniéndose por último á todas las personas que tengan en su poder bienes, documentos ó otros papeles del concursado los pongan á disposición de este mismo Tribunal, bajo pena de ser considerados como ocultadores y cómplices de la quiebra.

Y cumpliendo con lo mandado se publica el presente por el término de treinta dias.

Secretaría del Juzgado 1.° de 1.ª instancia de Quezaltenango, julio 26 de 1888.

F. Celso Deleón. T. A. Barrios.

Al Juzgado 1.° municipal de esta vecindad han comparecido Procopia y Clemente Higuín, solicitando título supletorio de una casa de teja y su correspondiente sitio de su pertenencia, situada en el barrio de "La Cruz Blanca", en este mismo pueblo, la cual consiste en dos piezas, una de ellas con corredor, siendo sus linderos los que siguen: al Oriente, mide 25 varas y linda con casa de Ignacio Dez, mojón de por medio; al Norte, 25 varas, con sitio de Albino Pérez; al Poniente, 25 varas, con sitio de Ladislao Cuerda y 16 varas, con sitio de las solicitantes, quienes aseguran que hace 22 años que poseen dicho inmueble por herencia de su finado padre Manuel Mejía.

Y para los efectos de ley, se publica el presente.

San Pedro S, julio 25 de 1888.

JUAN J. BARRIOS.

4-3.

TIP. DE LA INDUSTRIA.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"